The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 63 TUESDAY, AUGUST 27, 1985 TORONTO, ONT.

Nagasaki City rejects A-bomb man's apology

NAGASAKI. — Kermit Beahan, the man who 40 years ago pressed the button which dropped the world's second atomic bomb on Nagasaki, has said he wants to come to Japan to apologize to the surviving victims of the bomb.

However, city authorities in Nagasaki have rejected the offer, leading to protests from A-bomb survivors and their supporters across Japan.

A spokesman at the Nagasaki City Hall said that the city has no intention of changing its policy.

Officials said Beahan, 66, now a space technology consultant in Houston, Texas, wrote to the city last June offering to come to Japan on the 40th anniversary of the two atomic bombings.

The city declined the send an invitation to Beahan on the grounds that A-bomb survivors are still in pain and would not want to see "the man who pulled the atomic bomb trigger," a city spokesman said.

The city decision, which was conveyed to Beahan through a letter mailed the week before, has brought protest letters and telephone calls from across Japan, city officials said.

Teruaki Oobo, the official in charge of A-bomb relief at the city office, said the city would not oppose Beahan's coming to Nagasaki as a private citizen, but the city would not send him an official invitation.

New record for adventurer Horie

TOKYO. — Japanese adventurer and sailor Kenichi Horie became the first man to cross the Pacific from Hawaii to Japan in a solar-powered boat recently when he arrived in Chichijima in Japan's Bonin Islands, a Chichijima city government office official said.

"It's a very pleasant voyage and now I am very pleased after I've done it," Horie said.

"Weather was generally good and I had little trouble while cruising," the 46-year-old yachtsman said.

Horie, a resident of the western Japanese city of Ashiya, received a hero's welcome upon completing the 37,000-mile cruise aboard his 30-foot solar-powered "Sikrinerk."

The boat is equipped with 41 solar panels capable of generating 1,100 watts of electricity to power its 0.5 horsepower engine. It can cruise at about 2.5 miles per hour.

It took 75 days and seven hours to complete the voyage from Hawaii to Chichi Jima in the Ogasawara (Bonin) Islands, about 900 miles south of Tokyo.

He was greeted upon arrival at the port by about 300 well-wishers, including his wife Eriko, 44, and village head Koichi Ando.

It was his third feat after he became the first man to cross the Pacific alone aboard his tiny yacht "Mermaid" from Osaka, western Japan, to San Francisco in 1962. He also completed a lone non-stop, round-the-world yacht cruise in 1973-74.

J.C. Cultural Centre annual General Meeting update

(J.C. Cultural Centre)

TORONTO. — On Monday, June 3rd, 1985, the annual general meeting was held in the West Room of the Centre, commencing at 8:00 P.M. President Martin Kobayashi was chairman for the evening, and in his Presidential address, Marty summarized the year's activities. He reported on General Management, Policy & Planning, Membership, Centre Projects and Caledon Place, briefly.

Under Policy and Planning, Marty reported on the Centre's decision based on the recommendations and study of the future expansion subcommittee consisting of Henry Edamura, Kunio Hidaka, Roy Shin and Harold Yoneyama. The constraints or concerns of the Committee were in the areas of (a) parking (b) vehicular access (c) surface runoff (d) rezoning (e) severance (f) problems arising out of severance. All members of the Board of Directors were present when the Motion was presented and the vote was by secret ballot. The decision of the Board was to reject the Momiji Society's plan for construction on Centre property but to assist the feasability study. Marty reiterated that the Centre supports the objectives and ideals of the MHCS project and will strive to give every assistance in their continuing efforts.

On Membership, Marty reported that the Centre is now actively pursuing membership in the following categories:

Cont. on page 3

WW 1 veteran performs last duty to JC comrades at war monument

VANCOUVER — Doing his last duty to his comrades, Masumi Mitsui, 98 years old World War I hero, lays wreath at restored war monument at Vancouver's Stanley Park.

VANCOUVER. — "I've done my last duty to my comrades. They are gone but not forgotten."

It was a bittersweet moment recently for 98-year-old Masumi Mitsui, one of two surviving Japanese-Canadian veterans of the First World War, as he rekindled the lantern atop a restored war monument in Stanley Park.

The wheelchair-bound war hero dabbed his downcast eyes as The Last Post echoed in the still morning air.

There were many misty eyes and quivering chins among the 150 people gathered to honor 54 Japanese-Canadians who volunteered to fight for a country in which they could not vote and died in such legendary battles as Vimy Ridge and Passchendale.

Their memorial was built in 1920 with $15,000 donated by Japanese-Canadians. The park board and city council have contributed $3,500 to rewire it, and this year Japanese-Canadians aim to raise an additional $3,500 for final touches.

The light was extinguished more than 40 years ago, during dark days for Mitsui and his community. Although no mention was made of it, the shadow of the post-Pearl Harbor internment of more than 21,000 Japanese-Canadians hung over the brief ceremony of rededication.

Despite his distinguished wartime record, Mitsui, his wife and four children were uprooted from their Port Coquitlam home, split up, and interned in the B.C. Interior, on sugar beet farms in Alberta, and fruit farms in Ontario.

His daughter, Lucy Ishi, recalled that "the RCMP came for my father on Christmas Day in 1941."

Mitsui felt so betrayed by the country he fought to defend that he flung his decorations — the Military Medal, the British War Medal and the Victory Medal — at an officer of the B.C. Security Commission, the civilian body that directed the evacuation.

"I remember it well," Ishii said.

"The captain was sitting behind his big, long desk. He stood up and put out his hand, saying, 'What can I do for you, Sarge?' My father wouldn't shake his hand, he just pulled his medals out of

(Cont. on Page 2)

Nisei artist returns to Powell Street

VANCOUVER. — Bart Uchida is a Nisei, a second generation Japanese-Canadian, and his earliest memories are of the communal bath house at Lone Butte where he was interned with his family during the war, and of waiting for the train that brought in the ice cream supplies to the lumber camp in summer.

BART UCHIDA

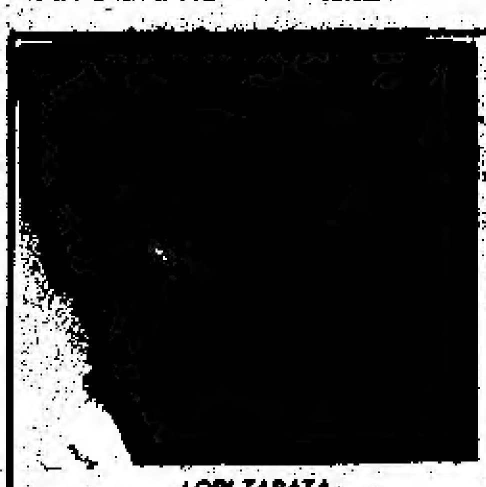
But the 44-year-old sculptor and performance artist doesn't speak Japanese. His art is primarily influenced by the study he did in Europe and, for the past four years, he has lived in Boston.

He was back in his hometown — for the first time since leaving it as an infant — to do a collaborative performance with Vancouver dancer-choreographer Jay Hirabayashi, artist-poet Roy Kiyooka and others at the Firehall Theatre, recently.

Uchida's work, called Planks, Rocks and Ledges, was just one of several contemporary performance events that were part of the recent Powell Street Festival.

For nine years the annual festival has been bringing Vancouverites an ever-widening vision of Japanese-Canadian traditional and contemporary culture.

This year the ethno-pop band Rice is Nice and Toronto — jazz-blues recording artist Terry Watada appeared alongside traditional performing groups such as the Katari Taiko drummers, Sakura Singers and Seattle's Miyagikai koto ensemble.



LORI TABATA

THE FRAMING EXPERIENCE

CLIFFCREST PLAZA, 3000 KINGSTON RD. SCARBOROUGH, ONTARIO (416) 267-1400

See me first for all of your picture framing needs.

I'll guarantee you the best in quality and prices!

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

2nd JAPAN ALPINE TOUR
FOR 2 WEEKS DEPARTURE SEPT 28th
GOURMET TOUR
FOR 2 WEEKS DEPARTURE OCT.26th
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN - 6 DAYS A WEEK Sunday:CLOSED
永田 商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

Issei hero. . .

(Continued from page 1)

his pocket and threw them on the desk. They scattered all over the place. The captain picked them up and said, 'This isn't my doing, Sarge. I've got my orders from above.' "

To the Mitsui family those "orders from above" meant the loss of everything — their seven-hectare chicken farm, their home and everything in it.

"All we got for the whole kit and kaboodle was $895," Ishii said.

"The house is still standing. We went to see it this week. My dad looked at it for a long time and said: 'This is my house. I built it with my own hands.' I'd be a rich man if it was ours today."

For the last 30 years, Mitsui has lived with another daughter, Amy Kuwabara, in Hamilton, Ont.

Ishii said that, like her father, she is "quite bitter" about the government's refusal to acknowledge losses suffered by Japanese-Canadians.

"I'd like to see something done — so he can go in peace."

About 12 childhood friends of Ishii and Kuwabara came from Port Coquitlam for the ceremony. Kay Grootendorst said: "We went to school with Lucy and Amy, so we just wanted to renew old acquaintances. They were in tears when they saw us.

Federal Fisheries Minister John Fraser and Mayor Mike Harcourt both paid tribute to Mitsui and his comrades. Fraser recalled that as a boy during the internment years, his father took him to the memorial on Armistice Day.

"My father said: 'This is for the Japanese-Canadians who fought with me in World War I. And now the sons and daughters of my comrades are being denied the right to serve their country and denied the rights and justice their fathers fought for.' "

Meanwhile, other veterans who polished their medals and shined their shoes for the ceremony were outraged that Fred Winn, president of the Pacific Command of the Royal Canadian Legion, addressed the crowd in a business suit.

Charlie Ball of the Korea Veterans' Association of Vancouver said "a lot of our members and Legionaires were very, very upset and disturbed about it. We wore our medals to honor this man (Mitsui), and Mr. Winn did not have the respect to do the same."

Ball said Winn was "mixing up World War I and World War II" and allowing the separate issue of redress for internees to infringe on an event honoring the dead.

"One man told me he was so disgusted he was quitting the Legion," he added.

Tom Osborne, who served in the Royal Canadian Navy during the Second World War, called Winn's dress "an absolute scandal" and "an outrageous insult."

"He's spitting on the graves of those Canadians who died. It breaks my heart for that old man to be wearing his Legion uniform and our commanding officer in civvies."

He said strict Legion rules of conduct demand uniforms be worn at all such ceremonies and that "if he tried that on Nov. 11 or any other remembrance service he'd lose his office."

Winn said although he was appearing in his official capacity as Pacific Cammand president, regulations did not require he be in uniform "because this wasn't a Legion ceremony."

"I see no slight . . ." he said.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

ROOM for rent. Non-smoker. For more details phone 444-0151, Scarborough, Ontario.

HOUSEKEEPER/Nanny required. Live in for 2 children. Start Oct./Nov. Good wages. References. Write 1114 – 233 Kennedy Street Winnipeg, Manitoba R3C 3JS.

JOB VACANCY

A company in South Eastern Ontario requires a Technical Sales Engineer to represent their product lines. The succesful candidate will have a technical education in the Electrical - electronic field and must be fluently bilingual in the Japanese and English languages. If interested call - Kevin Hanbury 966-5030, Toronto.

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

RESEARCH ASSISTANT

1 POSITION FOR COMPUTER-ASSISTED WRITING PROJECT.
PERIOD OF EMPLOYMENT: September 9, 1985 — June 20, 1986
NO. OF HRS PER WEEK: Average 8 — 10 hours.
RESPONSIBILITIES:
1. Training students in using the XEROX STAR Multilingual System
2. To assist students in composing Japanese texts with the System
3. To assist the Project Director in administrating the System
4. To develop test intruments for the assessment of the students writing skills
5. To establish a writing network with local heritage Japanese programs (e.g. North York)

SALARY: Negotiable
QUALIFICATIONS:
1. The experience of using the Xerox Star Multilingual System (Japanese text processor)
2. Native Fluency of Japanese
3. Research experience
4. Specialization in second language learning and teaching with a M.A. degree

LETTER OF APPLICATION AND C.V. to:
Professor K. Nakajima, Department of East Asian Studies, Robarts Library, 14th Floor, 130 St. George Street, University of Toronto, Toronto, Ontario, M5S 1A1
DEADLINE: September 1, 1985
INQUIRIES: 978 -3302

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
lacquerware and
gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, SEPTEMBER 1, 1985
Informal Gathering at 11:00 a.m.

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service 10.30 A.M.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

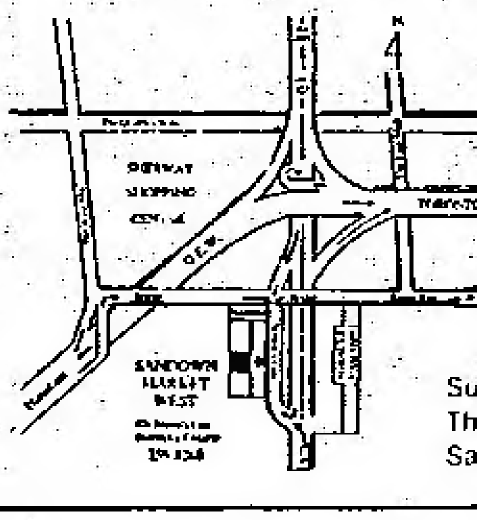
SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
562 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE –
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

SANDOWN MARKET



ETOBICOKE STORE
826 Brown's Line
Etobicoke, Ont.
Tel. 259-8260
SCARBOROUGH STORE
221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Tel.261-7040/266-8040
STORE HOURS:
Sun.Mon.Tues.Wed: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs.&Fri. 10 a.m.-8 p.m.
Saturday: 9 a.m.-6 p.m.
Store Opened Year Round

J.C.C. Centre. . .

Corporate Membership: $100.00 per year per unit.

Building Sustaining Membership: $100.00 per year over regular membership fees.

Benefactor Membership: $500.00 per year over regular membership fees. These membership categories are important because of increased repair costs due to the age of the building.

Rick Takashima presented the treasurer's report giving details and reviewing the annual financial report.

Masako Yoshida presented the Administration report. Masako, in her report, presented several things that should be addressed by the community to improve the Centre's activities:

1. The centre is being used to capacity and it needs to expand as the office, library, martial arts dojo, and classes all lack adequate space.

2. Under existing facilities, the Centre lacks general surveillance of incoming and outgoing people, and although this is a people-oriented place, because of some negative experiences, the Centre is in need of an area near the main entrance for a receptionist-typist.

3. Past administrators have recommended a lounge but there has been a suggestion of a restaurant to help maintain the Centre if a feasability study indicates it can generate income.

Tosh Moriyama reported on Caledon Place. He reported that the washrooms were completed, the playing fields were almost complete and Ken Saegusa had landscaped the pond area.

Many picnics will be held at Caledon Place this summer including the Japanese Canadian Community Picnic. Agricultural program under Tsugi Iwasa is going well.

Dunwoody & Company was again appointed as auditors.

Election of directors followed the Board of Directors for the year 1985-86 are as follows:

Directors serving 2nd year of their two-year term: Hugo Hama, Keray Itaya, Glenn Kawaguchi, Martin Kobayashi, Mikio Nakamura, Maki Noguchi, Frank Ohtake, Roy Shin, Joanne Sugiyama, Rick Takashima, and Dianne Yamamoto.

Directors elected for the 1985-86 and 1986-87 terms are: Yuki Kameoka, Beverly Ohashi, Koichiro Okihiro, Yoichi Saegusa, Eiji Suyama (subsequently submitted his resignation due to personal reasons), Shoji Takahashi, George Tsushima, Sumiye Watanabe, Damon Hartlin, Jack Hemmy.

Gold pins were presented to Board members who have completed 2 years of the Board term. Pins were presented to Ken Kutsukake, Roger Obata, Beverly Oda, Nao Seko, Dr. Fred Sunahara, Shoji Takahashi and Koichiro Okihiro.

Two Gold Pins were presented to two former Board members who served their full terms but were not previously presented with the pins: (in absentia)

Ruth (Shimo-Takahara) Penfold, Lynn (Sasaki) Kerr

Membership dues for Senior Members were increased from $3.00 per year to $5.00 per year by Motion.

Charles Ogaki representing the Momiji Health Care Society made an

(Continued from page 1)

announcement that the Society is looking for another property and he had been asked to chair the fund-raising committee. He pointed out that the Society is made up of members of the Centre, former executives of the JCCC and also some present Board members. He said that the Society is looking 10 years into the future when over 2,000 niseis will be over 75 years of age and Extended Care Facilities will be especially needed. He asked for the Centre's support and assistance to raise funds.

Momiji Health Care Society was assured of the Centre's full support by means of a Motion — moved by Roy Shin and seconded by Al Stevens. Motion was carried unanimously.

Fat may be better for you says Japanese

TOKYO. — A leading Japanese life insurance company recently announced a revised table of ideal body weights, which shows that people with the greatest longevity are a bit heavier than previously thought.

Meiji Mutual Life Insurance Company based in Tokyo, compiled the information from 12.4 million people who held policies with the company for at least 11 years.

The old chart of "healthiest" weights had been based on a method devised by French surgeons and anthropologist Paul Broca, in which the standard weight in kilograms is figured by subtracting 100 from a person's height in centimeters.

Kyoto University professor emeritus Eisuke Katsura modified the formula 25 years ago to pertain to Japanese people by multiplying Broca's results by 0.9.

Meiji's new table, however, shows the ideal weight to be slightly heavier than the detemined by the Broca-Katsura method. A man 5'7" tall should ideally weigh 145 pounds instead of the previously accepted 139 pounds.

The Meiji table also figures optimum weights for men and women differently. The shorter the person is, the more his or her ideal weight, according to the new table, differs from the former figure.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.
$30.00 per year, $20.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________
Address ____________________
City ____________ Prov. ____________
Postal Code ________

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Minikin
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt Pleasant Road
Toronto Tel 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

カナダは文化のるつぼ

カナダ・トロント大学東アジア学部助教授の西村康子さん（37歳、哲学博士）。「カナダ人はいま日本文化に興味しんしんです。日本の風呂は混浴ですか、サムライはいますか等々。的はずれな質問に苦笑させられることもしばしばですが」

カナダはアメリカに次ぐ難民受け入れ大国。各国からの移住者が多く〝文化のるつぼ〟となっている。「カナダは対応文化主義です。たとえカナダに移住していても自分たちの文化は大切に守りなさい、という考え方」だが、ときに奇妙な事件も起こしている。

「さきごろトロント市の地下鉄に爆弾が仕掛けられるという事件がありました。犯人はアルメニア革命同盟。で、その要求はと言えば『アルメニア文化をもっと知ってほしい』でした」

「こうした様々な文化はカナダの文化をも豊かにしてくれます。カナダの子供たちは学校でいろんな国の文化を肌で感じながら、みんな友だちとして育ちます。日本ではいじめが問題とか。せまい日本でいじめ合ってもしようがないのに」

ト市内自転車乗りハンドブック発行

楽しみと健康的でもあるトロント市内における自転車乗りについて、市当局は先週末「シティ・サイクリング・スキル」（市内自転車乗り技巧）と題する四十二ページの図入りハンドブックを発行した。

交通のはげしい市街道路を自転車に乗って走るのは危険が多いが、それをどのように避けていくかを説明している。このブックレットは市公園課運営のコミュニティーセンターや市図書館で無料で求められる。（シティーホールにも備えてある。）

世界二位の巨大コースター誕生

モ市の万博会場跡にこのほど世界第二位の高くて長い、「ローラー・コースター」（ジャイアント・ジッパーとも呼ぶ）が運転開始した。高さ百三十二呎の板を使ってレールを敷いた工費七百五十万ドル。いまのところこの巨大コースターは世界二位だが、来年五日、更に拡張すれば世界一の大きさになる。ラロンド（娯楽園）の会期は毎日オープンし、レーバーデーで終る。

李苑書作展

第三回李苑書作展（主幹、二階堂李江）が来る九月十四日（土）午後三時より八時までと十五日（日）午後一時より六時まで日系文化会館地下東・西両室で行われる。入場は無料で一般の来場を歓迎している。

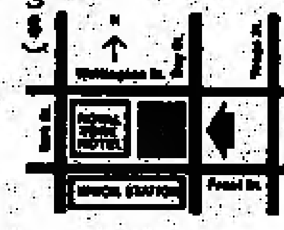
皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US＄）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

銀 杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

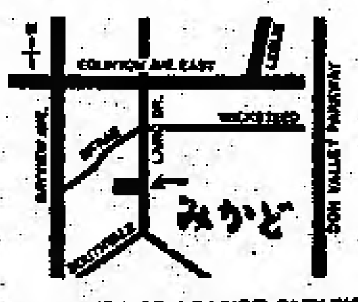
浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）六五一―一八〇六〇
（宅）六二一―一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO,
466―8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

サンダウン・マーケツト
日本品各種。書籍
ビデオ・テープ 等々
○エトビコク・ストアー○
開店賀祝セールス
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
○スカーボロ・ストアー○
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel: 261-7040/266-8040
STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.; 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday; 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

みかど
すしバーがあります
いつでもおいで下さい



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
※二三一―四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
団体旅行募集
◎来る十月二十四日から二十七日まで、ラスベガス及びグランドキャニオン見物。観光団を募集中。お早目にお申し込み下さい。

御家族呼び寄せ便の日程

カナダ出発日……8月17日、24日、31日
◉東京よりバンクーバー又はトロントまで当社の添乗員が同乗し「日本出国手続き及びカナダ入国手続き」のお世話を致します。
◉好評のオプショナル・カナダロッキーツアーを御利用下さい。

バンクーバー	1泊	$695.00
ビクトリア	1泊	ツイン基本料金
大陸横断鉄道車中	1泊	(御一人に付)
バンフ	2泊	

米トロントからも参加する事が出来ます。
見えるところ見えないところであなたの旅を支えるあなたの旅行社
東京ツアーズ（株）
TOKYO TOURS LTD.
IATA
TORONTO (416)363-6363
67 RICHMOND STREET WEST
SUITE 205
TORONTO ONTARIO M5H-1Z5
MONTREAL (514)842-1757
875 AVE DU PRESIDENT KENNEDY
SUITE 1703
MONTREAL QUEBEC H3A 1K2

OPEN: S.M.W. 10 a.m. TO 8 p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9 p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

食料雑貨直輸入
天野商会
最寄りの商店でお求め下さい
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
多量入荷
T. Amano Co. Ltd
1139 East Hastings St
Vancouver, B.C.

MARUTEN BEST
好評の
白味噌 醤油 清酢
醸造元

乳房

（二十）池波正太郎

倉ケ野の旦那（二）

ここは、神田明神社に近い湯島横町にある鰻屋〔森川〕の二階座敷である。

近年になって、江戸市中に鰻屋の店が増えた。

つい、十五、六年ほど前までは深川や本所などの場末にしかなかった鰻屋が、いまや一つの流行となって増えつつある。

それも、むかしのような屋台店でなく、小ぎれいな座敷もあり、調理の仕方も蒸して脂をぬき、やわらかい上品な味を出すようになって、身分の高い武家が頭巾に顔を隠し微行で食べに来るようになった。

〔森川〕も、そうした店の一つであった。

「そんなに見かけのよくない女を、お前さんが、しきりにすすめなさるところをみると、こりや何か曰（いわく）があるようだね」

こういって相手の男が、盃の酒を品のよい手つきで、しずかに飲みほし、

「さ、一つ」

長次郎へ盃をわたし、酌をする。

小肥りの身につけている着物・羽織も上等の品で、白いものがまじった髪をきれいにととのえ、太い眉毛の下の細い両眼がいかにも優しげである。

齢のころは五十一、二というところであろうか。

この男を長次郎は、

「倉ケ野の旦那」

と、呼んでいる。

名は、徳兵衛とか聞いたが、それはどうでもよい。長次郎にとっては〔倉ケ野の旦那〕で充分なのだ。

江戸から中仙道を二十四里三十余丁。倉ケ野の宿場の大きな商家の主人だという徳兵衛と、長次郎が知り合ったのは去年の春だ。

二人を引き合わせたのは、これも古手の〔あほうがらす〕の、与吉という老爺で、

「なあ、アゴ長さんよ。ちょうどいま、おれのところには倉ケ野の旦那が気に入るような手持ちの女がいねえのだ。ひとつ、お前さんがいい女を世話してやっておくれ」

と、長次郎にたのんだ。

徳兵衛は金持ちだというが、むやみやたらに金を振りまいたりはしない。

それでいて、世話をした女のみか、長次郎にまで、何かと気をつかってくれる様子に少しも高ぶったところがない。

長次郎が客に世話をする女の大半は、いずれも客商売で肌を荒してはいない素人女で、生計のために、やむを得ず客をとる。したがって金もかかるが、水仕事に荒れた手をしているくせに肌身は新鮮な女に惹かれて、客は跡をたたぬ。

いずれにせよ、私娼に対する奉行所の監視はきびしいし、長次郎なども捕まったら最後ただではすまない。

それだけに、客種をよくよくえらばなければならないし、世話をする女が女だけに、紛争を起すような客では困る。しっかりと、それを見きわめておかなくてはいけない。

この、客を看る目が〔あほうがらす〕の〔あほうがらす〕たる所以といってもよい。

中には、男と遊ぶのが好きでたまらないという素人女もいないではないが、客をとつて困苦をぬけ出したときは、また、もとの素人の暮しへもどしてやらなくてはならぬ。

（おれなぞは、将軍さまでもできねえ人助けをしているようなものだ）

と、長次郎は密かに自負している。

ともかく、客も女も、それぞれに秘密を守りぬけないと長次郎の身に危険がおよぶわけだが、そこがまた、長次郎にいわせると、

「この道の、おもしろいところ……」

なのであろう。

「ま、お前さんのいいようにはからってもらいましょうかね」

と、倉ケ野の旦那がいった。

長次郎は、今度の女は事情があるので、初めに遊んでいただくときの金は受け取りません、と念を入れた。

すると、徳兵衛は、

「ああそうですか、わかりましたよ」

そうこたえた。

—＊—

河村勇哲師叙勲祝吟（到着順）

（追加）

法の師の園や叙勲の風光る　三輪 志津

水撫ぜて庭園薫る風はるか　伊藤 湖舟

お目出たき勲章蜂の花吹雪　森 貴佐

風雪に耐えて歳月風薫る　渡辺 忠行

夕焼に師の影像とメタルうく　大橋 紫珠

庭園や香芳しき師の叙勲　北村 美世

叙勲の師が賜さるメタル春燈下　森 明星

◎右の七句は水無月句会員から献った祝吟です。

〈謝　吟〉

果てしなきアルバータ広野の春深かし　河村 撫水

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可　日曜休み
テーク・アウトもございます。

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ど用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 トロントユニバーシティー・アベニュー四二五
☎598-2002
☎493-2457（自宅）

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

うおやす
魚藤
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
世間を見るに、人を善くなすものは万人よりも強敵が人をば善くなしける。
主任 鯉淵康雄師
（電話）四六一－三三七六 午後五時以降
20 Caithness Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系人合同教会
九月一日（日） 前十一時半
三位一体後第十三主日礼拝
「私は福音を恥としない」
説教 村田豊恒牧師
みぎわ会集会 午後一時半
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
午前十一時 日英両語礼拝
夏季中、毎日曜午前十一時より礼拝をいたします。
シニアのカラオケ及びビデオショウは引き続き行われます。
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
不平憎しみの蓄積は生命の流れを閉し病気の因となる
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

日系セブンスデー アドベンチスト教会
八月三十一日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
九月一日（日） 午前十一時半
三位一体後第十三主日
「もしあなたがたが御霊に導かれるなら、律法の下にいない」
説教 河野守博司祭
TEL 534—5657
CHURCH OFFICE 536—5567

天理教カナダ教会
九月一日（第一日曜）午後二時
月次祭
毎月第二日曜は世界平和身上者（病気）平癒祈願祭（午前十時）
会長 大倉ひさの
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone: 247-9791

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 肇
電話 二六六－六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会
新教会落成までしばらくの間、次の住所に移転する。
57 NOTLEY PLACE
TORONTO ONT. M4B 2M9
TEL. 757-7122

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet.　Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（毎日曜午後五時より開店）

好評ブックス取次ぎ
◉真壁知子著「写真婚の妻たち」カナダ移民の女性史。送料ともで一部十ドル。
◉中山吾一牧師著「一世」（英文・改訂版・増ページ）送料ともで一部十ドル。
◉高田トヨ著「日系レガシー」（英文による日系カナダ史の写真集）送料ともで一部二〇ドル五〇セント。
◉景森昭業著「健康生活のための健康的な食事」（英文で図解入り）著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料ともで十二ドル。
ニューカナデアン新聞社

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい、
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後一時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
[illegible]悩みのある人
[illegible]に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

大卜市住民の六八% 英語派で二%も減る

一九八一年の人口調査に基づくオ州市民権・文化省への報告書によれば、大トロント住民は六八%（百四十四万人）が英語を母国語とし、前回七一年の調査時点より二%ダウン。

一方、「メトロ住民の母国語分布図表書」によれば八一年までの過去十年間を住民数から見ると、二位はイタリア語派の十七万人だが、増加率では、インド・パキスタン語派が二万六千人と二九〇%増で第一位。次いでスペイン語派が二万一千人と二二七%増第三位は中国語派の六万人の一九〇%増となった。なお、仏語派は三万二千人で一四%減。

同省のスポークスマン、ジエームス・クラークソン氏は「この調査結果は社会プログラムをどのように実施し、いかなる変更をするべきかを決めるのに役立つであろう。当局としては英語と仏語以外の言葉によるサービスをもっと提供するべきではないかと思われる」と語った。

メトロ社会計画協議会のシニア・プログラマー、ジェフレイ・パターソン氏は、「英語以外の言語派が大きな増加率を達成したのは、主に新しい移住者の増加によるもので従って彼らに対して、コミュニティが配慮するよう務めるべきである」と語り、新移住者が教育・専門技術・資金など実質的な富をメトロ住民の将来にもたらすものであることを強調した。

なお、新移住者の年齢層で一番多いのは、二〇歳から三五歳の出産・育児可能な人々であることから、彼らが母国語とする言語派は今後も増えることが予想される。

また、中国語派は、七一年時点では七五%以上がトロント市内に集中していたが、八一年時点では四六%に減少、一方スカボロー市の住民が今回二〇%増となった。（大ト市の日系人口推定は約二万二千人）

移住行政を見直せ！ 首相に意見書を提出

【東京】このほど、首相の諮問機関である海外移住審議会は、中曽根首相に対し「二十一世紀にむけての日本国民の海外発展の定住の在り方」と題する意見書を提出した。

意見書は、日本の海外移住の主流が〝中南米集団型〟から北米を中心とした〝個人型〟に変化していると指摘し、移住行政を新たな観点から抜本的に見直すよう提言し、①日本人が数多く海外に出かけ経済のみならず、人的、文化的な交流による日本の国際化を一層促進する必要がある。②海外に居住する日系人な居住国の対日理解に役立っており日本語教育の充実など日系人対策を確立する。③日本人の海外移住は永住型に変っており「海外移住」の概念を「海外定住」に改めるべきだ―と提言している。

さらに、定住希望者への具体的な対応策として、海外開発青年制度の拡充を求めている。同制度は海外での活躍を希望する技術、技能を持つ青年を中南米諸国に三年間派遣する制度で、本年度新たに発足した。初年度は三十人を送り出すことにしているが、意見書は拡充を求めている。

また、日系人対策として①日本語普及センターの設置、②日系人子弟への奨学金の拡充。③海外在留日本人の医療不安を解消するため経済技術協力による総合病院の建設―などを挙げている。

釧路市へギフト

バナビー市と北海道の釧路市は姉妹都市として交流を深めているが、バナビー市ではビル・レワーン市長が今八月末、釧路市を表敬訪問するに当り、同市市長にギフトとして、バナビーでコンテストした結果、三百ドルで購入したロザリン・バーさんの水彩画を贈ることになった。

大津市の伊吹氏夫妻 結婚五十周年を祝う

永年、バン市モーリス・タバコ商店の日系販売人としてまた文芸愛好者グループ「新人会」の会長であった伊吹末次郎氏と同氏夫人三枝さんはこのほど二人の息子夫婦と、娘夫婦のアレンジメントにより、滋賀県大津市を眺望できる近くの丘の上ホテルで結婚五十年祝賀会を盛大に催してもらったとの便りが先日本社の森編集長に送られてきた。

伊吹氏のレターによると、「夫婦揃って五十年連れ添うのは珍しくないでしょうが、これも一生の区切りの一つだと思います」と書いており、更に、

たまたま、この祝宴があつたホテルは創業五周年で、今まで誰もホテルで金婚式をあげて下さった方がないので、私たち夫婦の写真をホテルの宣伝用パンフレットに入れさせてほしいとの要望に応えました。各地にこれが配布されると思うとお恥しいことです。

とあり、パンフレット中に出ている伊吹氏夫妻の飾らないポーズを、みる友人たちが「すてきだ」というので紙上に出すことにした。

ナイアガラ滝下り 米国青年が成功

【オ州ナイアガラ・フォールズ】米国ローズ島パーリングトンに母親と住む二十二歳の青年、スチーブン・ツロター氏は、少年時代、両親に伴われてナイアガラ瀑布を見物したとき、大人になったらこの滝を下りてやる、と決心したという。

念願を果すため、バーロルに酸素吸入器を入れ、太いラバーチューブでバーロルをかこみ、去る日曜日午前、米国側のナイアガラ河の河上からカナダ滝めがけて流れ、水霧につつまれたと思うと、ぽつかり滝つぼに現われて、下流に押されていった。

無事たどりついたツロター青年は右腕にほんの少しのカスリ傷だけで元気いっぱい、バーロルから姿をみせて一躍人気者となった。

△死亡

△西口よしさん（八〇）は、八月五日BC州アシクロフトの自宅で死去。バン市仏教会で八月十三日谷山開教使により告別式を行い火葬した。喪主は息ロバート氏。よしさんはアーサー西口氏の夫人で、アシフクロフトに在住四十年。

△吉原ちえ子ルビーさんは、八月二十二日トロント・ゼネラル病院で死去。告別式は二十三日夜葬儀社で行われ、バン市のマウンテンビュー墓地に埋葬される。喪主は妹の本田ふさえ夫人。

△奥田清氏は八月十九日、トロントのドクターズ病院で死去。遺族のみで密葬される。喪主は妻きよみさん。

日本食レストラン 売ります

売　日本食レストラン。花とみどりのビクトリア市で新しい感覚とセルフフードが売物のエキサイティングな店です。八六年の万博に向けて飛躍したい方には適当なお店で、サイズは千五百平方呎、座席六〇。委細は電話・ビクトリア（六〇四）三八一―六一四一。

トロント市布告

ガーベジ集め日変更
九月二日は労働休日

来る九月二日（月）は労働休日ですのでガーベジ集めはありません。
月曜日（九月二日）に集める分は火曜日、九月三日に行われます。
火曜日（九月三日）のピックアップは水曜日（九月四日）に行われます。
古新聞及び大きな物品などは九月四日、水曜日には集められません。
それは九月十一日（水）の集め日まで待って下さい。
注意＝トロント市内にはガラス及び金属性容器等の再生デイポーが十六カ所にあります。五月中に古新聞三二八トン、ガラス三〇トン、キャン五トンを集めました。
詳細は九四七―七七四二へ。

R. M. Bremner, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works

御通知

ニッポニアホーム第二十六回定期総会

日時　八十五年九月十五日．．午後二時

場所　ニッポニアホーム

長年に渡りニッポニアホームを御支援下さいました皆様方の御来会をお待ちしています

千九百八十五年八月二十日
ニッポニアホーム理事会

貿易会社　古屋　交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

古屋ギフト部

キッコーマン
優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・カぞうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85%カット
・しょう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四番スープ
◎アメリカ生まれの減塩しょうゆ
「ライト」

夏の特別よびよせ便（日本より）

新しく日本航空シカゴ便、及びカナダ太平洋航空直行便がトロントまでまいります。
お好きな日にお好きな便で。
申し込みは、古屋トラベルサービスへ。

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
Japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

永澤氏と民衆（中）

森 研三

大睦日報では、編集室にデスクを与えられ意気込んで働き出したものの、どのデパートにもいわゆる「忠臣」がトップ位置にどつかとあぐらをかいているのに気付いた。こりや何年つとめても、その位置のそば近くにも寄りつけないなあ、と早くも感じとつてしまつた。

しかし、記者修業にはもつてこいと三年間頑張り通したのち、比較的に自由な行動が許されそうな加奈陀新報社に移ることにきめた。それには実兄、明晨が加奈陀新報の「経理」の運営を長年つとめ、社長の鈴木重三氏とは心安いつきあいなので、「弟さんに来てもらえないか、話してみて下さい」との伝言を実兄から二度、三度も聞いていたこともあつて、人格者の鈴木社長の要請に応じたわけだ。

私のデスクのすぐ隣りに鈴木芒月（重三）氏が編集長として「朱」を入れたり、見出しをつけたりしていたが、そうするために、毎日、鈴木社長は拡大鏡を使い、鉛筆をなめなめ書くという想像もつかない「フィジカル・インフェリアリテイ」（肉体的負性）を目前にして、老いたジャーナリストはこのような末路になるのかなあ、とつくづく哀れさを覚えないでおられなかつた。

この鈴木さんといい、もう一人の鈴木悦さん、永沢六郎さんらを見ると、末路はカナダでは幸せであつたとはいえない。しかし、私は若輩の記者としてこれら先輩に絶大なる尊敬を抱いている。こうした先輩の薫陶によつて曲りなりにも、ともかく記者としての生活を四十年もつとめることができているからだ。

とくに鈴木重三社長はいつもシャツ姿で執務している際フロントルームに入つて来る一世の人たちが、鈴木さんにお会いしたいのですが……という声を薄板一枚でへだてられた編集室の鈴木さんが聞くと、すばしこくチェアから起立、掛けてある上衣を着用しネクタイを正してあいさつにいくのが習慣で、この礼儀を守り抜く鈴木さんに私はいたく感服したものであつた。

さて、話は永沢氏にもどるが、加奈陀新報につとめて二年ほどしたある夜、ルーミングハウスのルームにもどるとドア下に部厚い封筒がおいてあつた。みると達筆で「永沢六郎より」としてある。レターの内容は、

私は永年親不孝してカナダに来たままになり、滅多に両親に便りを出したことがない。ところが今回、外務省を通し、私の捜索願がここ（バン市）の領事館に来ていて、家庭の都合で一日も早く帰国してくれという願い。放つておけない立場にある。それで民衆の編集部に是非、貴兄に入つて貰いたい。森様（君とは絶対にいわなかつた）を見込んで強つてのお願いです。詳しい話は××でお茶でものみながらいたします。

このノートを一読して、私を編集スタッフの対象に選んでくれた永沢六郎氏に有難いことだ、と思わないでおられなかつた。と同時に私をジャーナリストの仲間に入れて下さつたのだという感謝の念がわいたものだ。

戦前の日系新聞

（八）一世の新聞と二世の新聞

米村の雄志は急激に挫折した。吉田富治がニュー・エージの講読予約をとつてあるき、その金を持つてシアトルに逃亡したからである。そのため、ニュー・エージは第二号で廃刊の止むなきに至つたのみならず、米村の社会的信用は地におち、JCCLも自然解消となつてしまつた。米村はあたら有為の才を抱きながら、その後満足のゆく職はえられず、失意の中に深酒にふけり、博打に手を出し、揚句に胸を患つて夭逝した。日系社会は、無節操な人間のために、かけがえのない人材を活かしえずに朽ちさせてしまつたのである。

一九三四年四月十三日附大陸は、米村の提唱したJCCLを、「第二世の団体連盟」として報じている。少くともこの頃、もう一度JCCLの復活の気運があつたのであろう。しかし、この度も実を伴うに至らぬ段階で立ち消えた。

JCCLが二世の団体として実質的な活動を開始したのは、米村が種をまいた四年後の一九三六年で、この時は二世が中核となり、米村は指導的立場にはいなかつたようである。JCCLは四人の二世代表を連邦政府に送り、投票権を日系カナダ市民に与えるように陳情せしめた。四人の代表は、S・I・早川（現米国上院議員）、兵頭秀（清水秀―一九八二年にオーダー・オブ・カナダ授与、一九八三年五月に日本政府より叙勲）、ドクター番野、小林実であつた。勿論、陳情の効果はなかつたが、彼等が構造的同化志向であつた事実は明らかである。

「ニュー・カナディアン」の発刊

「ニュー・カナディアン」（以下「NC」と略）の発足は一九三八年十一月である。編集者は東信夫と生山国人。然し、ウッドファイバーのパルプ工場で労働者として働いている生山国人を招いて編集陣に加えたのは、JCCLのブレーンであつたエド大内である。彼は、後に、NCの営業を一九四二年の立ち退きまで担当した。この時のNCは一号だけで立ち消えになつた。この現物は生山の手許に一部残存しているだけである。

NCが本格的な再スタートを切つたのは、一九三九年二月一日。場所はヴアンクーヴアー市アレクサンダー街二三〇番。太陽印刷社の中に間借りした。紙名は前身と同じく「ニュー・カナディアン」とした。サブタイトルは「二世の声」。勿論英文のみの新聞である。

モルモンタバナクル合唱団が訪日

世界に誇るソルトレーク・シティのモルモンタバナクル合唱団がつくば科学万博での二回をふくむ全十回の日本公演を来る八月に行う。十回の公演のうち一回は前回同様、この公演を主催している中京テレビが全国向け放送を行う予定。クワイヤーの演奏は、今後の放映のため中京テレビが録画を行う。

オ州建築コンテスト

オンタリオ州のピーターソン首相は先週、三人の有名カナダ人建築家を「オ州政府主催オ州建築家デザイン・コンテスト」の審査員に指名した。

三人はモントリオールのパトリシア・ラデア・ファルタ氏、バン市のアーサー・エリクソン氏、トロントのバーバート・アービング氏でいずれも世界的に知られた建築設計者。三名審査員の審査結果は九月中に発表されるはず。

御案内

第三回李苑書作展を左記の如く開きます。皆々様御多忙とは存じますが、私並びに門人一同拙い乍ら一心に取組みました作品、御高覧頂けましたら幸に存じます。

日時　九月十四日（土）午後三時より八時まで
　　　九月十五日（日）午後一時より六時まで
会場　トロント日系文化会館　地下東、西両室
　　　入場無料

一九八五年　八月

李苑主幹　二階堂李江

光明を見るまで

バーノン地方日系人百年の歴史つづる

送料とも二五ドル

御案内　敬老慰安の日

東部カナダ和歌山県人会

△日時　九月十四日（土）　午後二時より
△場所　トロント仏教会階下に於て
△秋の一刻を会員、会友こぞつて敬老慰安の日に参加致し、七十五歳以上の方を慰安致すと共に、若い人々も共に楽しい一日を過しましよう。紙上をもつて御案内申します。
△七十五歳以上の会員は御招待申し上げます。此の度は御寄附をお断り申し上げます。
△尚、夕食の都合がありますので、御参加下さる方は、九月七日までに左の役員の何れかに御電話で御申込み下さいませ。

・連絡先
吉田米一　六九八―一九七〇
黒山　巌　四八九―九九二九
玉置賢治　七四一―九九一二
中井昭五　七四二―五三四二

市政人口調査のお知らせ

１９８５年９月３日より正規の身分証明カードを保持した人口調査員が、以下の各事項決定に必要な基本情報を確認する為に、皆様のお宅を数分間お伺いします。

- 本年１１月１２日実施予定の市政及び教育委員会選挙における投票権の有無。
- 公立、分立各学校システム間での教育財産税の配分。
- 課税額削減助長を目的とした州補助金の市政への交付。
- 陪審員名簿の作成準備。
- 及びその他の市政プログラムに必要な人口情報

人口調査員は、家族全員の氏名、年齢、財産状態（例えば所有者又は借家人）学校扶助、在住期間などの情報を記録します。

人口調査員がお伺いしたら、「人口調査届」に関する情報が正しいことを確認して下さい。もし正しくない場合は、それを訂正し、その変更を立証して下さい。

お留守の場合には、届用紙を置いておきます。変更が必要ならば同用紙に書き換えて、届用紙に付帯した差出人指定郵便料金支払済封筒に入れて、出来る限り早急に投函して下さい。更にこの件に関して詳しい事は、地元の賦課事務所までお問合わせ下さい。

Ministry of Revenue　オンタリオ州歳入省
Ontario

本文は歳入省より提供された原文から本紙により翻訳されたものです。

ニュー・カナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金：一年二十五弗（前払）・半年十五弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

對南阿國制裁を加首相断固行う

まずは覺書の通達へ

【バンクーバー】マルローニー首相は先週、バンクーバーでの閣議を終えて、「南阿大統領ボータ氏の意図は、西欧の民主主義諸国の要求に対する何らかの宥和的改革案の提示において、完全に失敗に終わった。同国が人種差別に係わる基本的な道徳問題に対して全く不感症であることは、私にとって大きなショックである。

この事は、カナダにとって断じて許容しえないものだ」と語気を強めて所感を表明し、更に「ブラック・ピープルに参政権を認めることが内政混乱を起こし、取りもなおさず廃制と自殺的行為への道につながる」とするボータ氏の発言に言及して厳しく批判した。

マルローニー首相は更に続けて、「南アフリカ共和国に対して強固な外交覚書を送るつもりだ」とし、七月初旬に表明したように、前向きの具体的行動が何ら取られない場合には、同国とカナダとの長年の友好関係をもかまわず、一段と強固な措置を取ることも辞さない」と語った。

同首相の強硬発言に先立ち、外務大臣ジョー・クラーク氏も、少数派白人支配に反対する対南阿制裁措置を示唆したが、同氏が七月の時点で発表した一連の経済的制裁によれば、○カナダ国籍企業の南阿内操業に対するカナダ政府ガイドライン遵守確認の為、同企業の監視強化、○高感度電子装置の輸出規制、○南阿製武器の輸入禁止、○二重課税協定の破棄、○カナダの対南阿輸出業者に対する市場開拓助成金の削除、○カナダ及び南阿両国内での同国黒人学生に対する教育助成金（五百万ドル以上）の支出計上などが含まれている。

航空機のトラブル各地で続々と起る

【東京】日航機ボーイング七四七は二十二日夜、操縦者室のマシンに機翼に異変警告の赤信号が出たため大阪空港に不時着した。それから二時間後、全日本航空の双発機七三七が片方のエンジン・トラブルとオイル洩れのため、大阪空港に不時着した。

また、二十二日イラン航空のボーイング七四七は荷物室に出火警告のライトが出たので東京に引き返えし、また、エア・インド機七四七は、香港発ののち、エンジン過熱のため、東京に不時着するなど航空機のトラブルが続発した。英国でもボーイング機七三七が離陸直後に出火し、五十四人の乗客が焼死した。

日本人ここにあり各ゲームで奪戦！

大会終る

第一回マスターズ大会が去る二十五日閉幕したが、その日までのトロント英字紙フロントページやスポーツページには日本から遥々参加した中老男女出場者を写真入りで大々的に報道した。

たとえば、朝刊グローヴ・アンド・メール紙はフロントページに「日本の千葉きく子さん（七四）がエトビコクのオリンピアムで行われているピンポン（テーブルテニスと呼んでいる）のけいこにはげんでいるとの説明付きで、千葉さんの写真を大きく報じた。

また二紙のスポーツページには片足で、左足はヒザ下から切断されているのでクラッチ（杖）をワキにはさんでピンポンを楽しんだ池田繁人さん（六八）の写真を掲げた。

また先週の土曜、五千メートルの徒歩競争に加わった大山とみ子さん（六一）が、スタートからゴールインまで、歩調を少しもくずさずに完歩して大拍手をうけるなど、「日本老人ここにあり」を各ゲームで発揮した。

マスターズ大会は財政難で徒半悲鳴をあげたが、オタワとオンタリオ州政府当局が十五万ドル宛を出し合ってともかく八千五百人という大多数の参加者に満足を与えたことは何よりの収穫であった。

廣まる精進料理

内外で人気を呼ぶ

禅寺で創作された特別の料理スタイル― 精進料理が、いまや日本だけでなく海外でも良く知られるようになってきた。

微妙な風味を織りまぜ、人目引かないではおかない料理法は、一言で表現すれば〝菜食主義者の料理〟ということだが、日本の中世期に、当時の中国から輸入された仏教の禅宗教義と京都宮廷の貴族たちによって賞味された美と均整の貴族的理想との二大影響を受けて開発されてきたもので、後に日本全国の総合的な禅伝統として完成された。

しかし、最近までこの精進料理法は、僧侶、尼僧又は、この人達にもてなしを受けた一部の人たちの間でしかよく知られていなかった。

東京、小金井市にある臨西宗禅寺三光院の故米田尼院長の書いた出版物〝日本寺の良い食物〟（講談社インターナショナル発行）が、ニューヨーク・タイムズ紙の食物批評家クレーグ・クレボーン氏の熱狂的とも言える表現で紹介された時から一段と広く人々の間に認識されるようになった。

星野尼院長（前記故米出尼院長の後継者）が、最近東京渋谷の江戸文化センターの庭園で行った実演とレクチュアの場で、二、三の簡素な材料を使って経験によって磨き上げられた代表的な精進料理を作って見せた。

「アスパラガス、クルミとしょう油だけを使って質素だがおいしいサラダを作ることは誰にでもできますよ」と彼女は語ってナイフをとり、アスパラガスの根のところを少し残して薄い輪切りにした。次に乳鉢とすりこぎを取って二個の小さなくるみを挽き始めた。くるみの形を少し留めた程度までつぶして、しょう油と酒を少々加えると、美味で栄養豊かなサラダが誕生した。

ビザ手数料値上げへ

赤字減らしの一助に

カナダ連邦政府は来年一月より、カナダ国内への移住者、一部来訪者、外国人一時労働者のビザ手数料を値上げする。

オタワの移民省スポークスマンであるレン・ウエスターパーク氏は八月十五日、ビザ手数料値上げによって連邦政府の歳入は、四月一日で終る前会計年度第四四半期の四百十万ドルを含めて二千万ドルが生み出され、その結果赤字財政は相殺されることになる」と談話を発表した。

具体的な値上げ幅だが、消息筋によれば、移住者ビザは現行の百ドルから百七十五ドルへと値上げされるが、難民などに対しては免除されるとのこと。但しこの場合、申請手数料は課せられない。

ビザ申請を必要とする海外からの来訪者は、その滞在中の最初の三ヵ月は免除となるが、滞在を三ヵ月以上に延期する場合には、ビザ更新を必要とし十ドルの登録料と延期が認められた時に更に四十ドルを支払うか、登録料を免除して更新料のみ五十ドルを支払うことになろう。

学生ビザと労働許可証の場合は、十ドルの申請料と認可後の四十ドルの支払いとなる模様。

河口さんが遺書

墜落していく日航ジャンボ機の中で、家族にあてて遺書を書き残した神奈川県藤沢市の河口博次さん（五三）は手帳七ページに「パパは本当に残念だ。きっと助かるまい」「幸せな人生だった」などと生への望み、死への恐怖、あきらめをつづっていた。

多様文化兼任の新大臣に期待は多し

カナダの各エスニック・コミュニティの代表的スポークスマンであるアンドリュー・カルドゾ氏（カナダ多民族文化協議会専務理事）は、先週のマルローニー政権閣僚人事の一部更迭に関し「〝移住〟と〝多様文化〟を担当する二人の閣僚が新たに任命されたことを歓迎する。特に、ウォルター・マグレアン氏を移住問題専任の国務相としたことは〝移住〟と〝雇用〟を切り離す政策に沿ったもので、前向きな措置として高く評価する」と述べた。

マグレアン氏（四九）は七九年以来、ウォータールー代表議員であるが、「カナダ大学海外サービス」（CUSO）の共同創立者として行政的手腕の高い牧師でもある。

一方、今回〝多様文化〟を兼任することになったジェリネック体育大臣（四五）は、チェコスロバキア出身で、七二年以来ハルトン区代表議員であるが、六二年に妹と一緒に二人組スケートの世界チャンピオンになった輝やかしい実績の持主でもある。

カルドゾ氏は、「ジェルネック大臣はマルローニー首相からの信任が厚く、従って今回の閣僚人事によって我々エスニック・グループはマルローニー政権内部に一段と強力な発言力を持つことになった」と今後の同大臣に対する期待をこめて語った。

オ州チャザム市が日経紙に広告出す

トヨタ自動車が、カナダに組立工場を開設するとの決定に伴い、オ州チャザム市が、「当市は友好的な都市で、トヨタ工場をここに建設して下さることを歓迎いたします」という広告を日本経済新聞に掲載した。トヨタ北米運営責任者は、「私自身はチャザム市市民の熱誠に応じたい」といっている。

エキスポ ホステス

目に見えぬ苦労も

【つくば―茨城県】「好色な酔っ払いをうまく受け流すには」これは、エキスポ85のホステス用トレーニング・プログラムの一教課。その他、来客に丁寧に頭を下げて出迎えるように何度もロール・プレーイングの特訓を受けたのですが、中には乱暴なお客さんもいて、エキスポ・ホステスの仕事の魅力は当初程ではなくなったことも事実。

女性達の多くは、ちょっとした冒険と国際色豊かな刺激仕事からの変化、立派な衣裳を着て多数の人々に出会う機会、そして、時給九百円或いはそれ以上の比較的高いお小遣、一日八時間勤務で五日毎に一日の休暇の労働条件に満足しています。

しかし、長時間の立ちぱなし、失望した征服のデザイン

無作法な酔っ払い男性、そしてたんぼの中から突然出現したつくばに極端に不足な娯楽施設などが彼女らの欲求不満を募らせるのです。

彼女らの最も大きな苦情は、プライベートライフが厳格に管理されていることです。二千人のホステスのうち多くはエキスポ地域から一時間以上も離れているアパートに大勢で共同生活を強いられ、消燈時間は午後十一時半厳守が辛い。